

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

Emblem 192.

1531	A5v	1577	222f
1534	14	1583	202
1547	12	1621	225
1551	206		

Reuerentiam in matrimonio requiri.<sup>1</sup>








Cùm<sup>2</sup> fuit<sup>3</sup> in Venerem<sup>4</sup> pelagi se in littore sistit<sup>5</sup>  
Vipera,<sup>6</sup> & ab stomacho dira uenena<sup>7</sup> uomit.<sup>8</sup>  
Murænamq; ciens,<sup>9</sup> ingentia sibila tollit,  
At subitò<sup>10</sup> amplexus appetit illa uiri.<sup>11</sup>  
Maxima debetur thalamo reuerentia,<sup>12</sup> coniunx<sup>13</sup>  
Alternum debet coniugi & obsequium.

Textual Variants

<sup>1</sup>31]REVERENTIAM IN MATRIMO / NIO REQVIRI. <sup>2</sup>21]CVM  
<sup>3</sup>31,47,51,77,83,21]fuit <sup>4</sup>51]Venerem: 77,83, 21]Venerem, <sup>5</sup>31]sistit, <sup>6</sup>31]Vipera  
51]Vipera: <sup>7</sup>47,51,77,83,21]venena <sup>8</sup>47,51,77,83,21]vomit: <sup>9</sup>31,77,83,21]ciens  
<sup>10</sup>77,83,21]simul <sup>11</sup>47,51,77,83,21]viri. <sup>12</sup>77,83,21]reuerentia: <sup>13</sup>31]coniūx, 83,21]coniux

Commentary

**PICTURE variant:** 31 shows a viper on the shore hissing for the attention of a female sea eel. Following it 34 adds elaborate background scene. 47/83 moves the shore to the left and adds a willow-tree to the right. 51 follows 47 in reverse. 77/21 follows 51 but uses a new background and in 21 the viper is drawn three times as large as the eel.

<p>Emblem 192.</p>	<p>Reuerentiam in matrimonio requiri.</p>	<p>A viper is wooing a sea eel.</p>
		
<p>1531 (nonexistent).</p>	<p>1534, p. 93.</p>	<p>1546 (nonexistent).</p>
		
<p>1547, n. 88, p. 91.</p>	<p>1551, p. 61.</p>	<p>1567 (nonexistent).</p>
		
<p>1577, n. 53.</p>	<p>1583, n. 53, p. 202.</p>	<p>1621, n. 53.</p>